

Francia. Forschungen zur westeuropäischen Geschichte
Herausgegeben vom Deutschen Historischen Institut Paris
(Institut historique allemand)
Band 38 (2011)

DOI: 10.11588/fr.2011.0.45041

Copyright

Das Digitalisat wird Ihnen von perspectivia.net, der Online-Publikationsplattform der Max Weber Stiftung – Deutsche Geisteswissenschaftliche Institute im Ausland, zur Verfügung gestellt. Bitte beachten Sie, dass das Digitalisat urheberrechtlich geschützt ist. Erlaubt ist aber das Lesen, das Ausdrucken des Textes, das Herunterladen, das Speichern der Daten auf einem eigenen Datenträger soweit die vorgenannten Handlungen ausschließlich zu privaten und nicht-kommerziellen Zwecken erfolgen. Eine darüber hinausgehende unerlaubte Verwendung, Reproduktion oder Weitergabe einzelner Inhalte oder Bilder können sowohl zivil- als auch strafrechtlich verfolgt werden.

Resümees/Résumés/Abstracts

Richard SOWERBY, *The Lives of St Samson. Rewriting the Ambitions of an Early Medieval Cult*, S. 1–31.

Die überlieferten Viten Samsons, eines Heiligen des 6. Jahrhunderts, der Dol in der Bretagne gründete, erfuhren sehr unterschiedliche Bearbeitungen. Der bretonische Autor der *Vita prima Samsonis* behauptete, er habe etwa ein Jahrhundert nach Samsons Tod gearbeitet und eine ältere Lebensbeschreibung benutzt, die von einem Vetter des Heiligen, der in einem Kloster in Cornwall lebte, verfasst worden sei. Dies löste eine intensive Debatte aus, denn wenn die Angaben zutreffen, ist die *Vita prima* eine einzigartige Quelle für die frühmittelalterliche Bretagne. Die *Vita* wurde im 9. Jahrhundert erweitert, doch die zahlreichen Zusätze dieser *Vita secunda* wurden als Gemeinplätze ohne historischen Wert abgetan. Wir wissen jedoch, dass Heiligenleben, auch wenn sie von vergangenen Zeiten handeln, oftmals verfasst wurden, um zeitgenössische Ambitionen religiöser Einrichtungen Ausdruck zu verleihen. Die *Vita secunda Samsonis* macht hier keine Ausnahme. Geschrieben in den 60er Jahren des 9. Jahrhunderts, als Dol versuchte, sich als Erzbistum durchzusetzen, behauptet ihr Autor, die erzbischöflichen Vorrechte, nach denen Dol jetzt strebte, seien von den legendären Königen des 6. Jahrhunderts gewährt worden. Der Aufsatz legt dar, dass das Verständnis, wie der Verfasser der *Vita secunda* seine Aufgabe erfüllte, eine hagiographische Strategie enthüllt, die zugleich Auswirkungen hat auf unsere Lektüre anderer frühmittelalterlicher hagiographischer Quellen, insbesondere der *Vita prima*. Es zeigt sich, dass zeitgenössische Politik und Ambitionen die Abfassung der Lebensbeschreibung nötig machten; zugleich eröffnen sich neue Perspektiven für die Datierung des Textes, und es wird auf bereits vorliegendes älteres Quellenmaterial sowie die frühesten Ziele der Samsonverehrung hingewiesen.

Les Vies de Samson qui nous sont parvenues ont subi des remaniements très divers. Samson est un saint du VI^e siècle qui a fondé Dol-de-Bretagne. L'auteur breton de la *Vita prima Samsonis* affirma avoir travaillé un siècle après la mort du saint et avoir utilisé un récit de vie plus ancien, rédigé par un cousin de Samson qui vivait dans un monastère de Cornouailles. Cette affirmation a déclenché un débat intense, car, si les faits relatés sont exacts, la *Vita prima* constituerait une source unique sur la Bretagne du haut Moyen Âge. La *Vita* a été augmentée au IX^e siècle, mais les nombreux ajouts de cette *Vita secunda* ont été écartés comme des lieux communs sans fondement historique. Nous savons cependant que les vies de saints, même lorsqu'elles relaient des faits de temps anciens, étaient souvent rédigées pour exprimer les ambitions contemporaines d'institutions religieuses. La *Vita secunda Samsonis* ne fait pas exception. Rédigée dans les années 860, alors que Dol essayait de s'élever en archevêché, son auteur y affirme que les droits archiepiscopaux qu'ambitionnait d'obtenir l'évêque avaient été accordés par les rois légendaires du VI^e siècle. L'article montre que la manière dont l'auteur de la *Vita secunda* entendait sa mission révèle une stratégie hagiographique qui a simultanément des effets sur notre lecture d'autres sources hagiographiques du haut Moyen Âge, en particulier de la *Vita prima*. Il s'avère qu'ambitions et politique contemporaines imposaient la rédaction de récits de vie; simultanément, l'article ouvre de nouvelles perspectives de datation du texte, renvoie à des sources plus anciennes ainsi qu'aux objectifs primaires du culte de Samson.

The extant Lives of the sixth-century saint Samson, founder of Dol in Brittany, have received very different historical treatments. The Breton author of the *Vita prima Samsonis* claimed that he was writing around a century after Samson's death, using an earlier Life written by the saint's cousin kept in a monastery in Cornwall. This has stimulated enormous debate, for these claims would make the *Vita prima* a unique source for early Brittany. The Life was expanded in the ninth century, but the *Vita secunda's* numerous additions have been dismissed as commonplace fictions of no historical value. It is clear, however, that although saints' Lives ostensibly narrate the past, they were often created to express the contemporary ambitions of religious institutions. The *Vita secunda Samsonis* is no exception. Created in the 860s, when Dol attempted to establish itself as an archbishopric, its author asserted that the archiepiscopal privileges Dol now desired had been actually been bestowed by the legendary kings of the sixth century. This paper suggests that understanding how the rewriter went about this task reveals a hagiographical strategy that has implications for our reading of other early hagiography, particularly the debated *Vita prima*. It argues that contemporary politics and ambitions similarly necessitated that Life's creation and offers new perspectives on the dating of the text, its claims to pre-existing source material, and the earliest ambitions of the cult of St Samson.

Ludwig FALKENSTEIN, Alexander III. und der Schutz unheilbar Kranker. Zu einem Streit in Épernay, S. 33–60.

Obwohl ein Archiv der Leproserie in Épernay nicht überliefert ist, das Hinweise darauf enthielte, wann und von wem sie gegründet wurde und welchen rechtlichen Status ihre Insassen im 12. Jahrhundert besaßen, gewähren drei Mandate Alexanders III. aus der Zeit von 1171–1172 und 1173–1174 nähere Einblicke in einen erbitterten Streit zwischen den Leprosen und den Regularkanonikern der Abtei Saint-Martin, bei denen diese sich angeblich sogar zu Tötlichkeiten gegen die Leute der Leprosen hätten hinreißen lassen. Sie stammen aus einer Sammlung päpstlicher Schreiben (ms. Arras 964). Die späte Kopie einer Urkunde zweier päpstlicher Delegaten aus einem Chartular von Saint-Martin zeigt jedoch, dass schon 1170 eine Entscheidung gefallen war, der sich die Leprosen aber widersetzen. Dem Text lassen sich indes mehrere wichtige Hinweise auf ihren rechtlichen Stand entnehmen. Die späte Abschrift einer Urkunde des Erzbischofs Wilhelm von Reims von 1187 bestätigt, dass Graf Heinrich von Troyes, der älteste Bruder des Erzbischofs, in dem Streit vermittelt hatte, auch wenn seine darüber ausgefertigte Urkunde verloren zu sein scheint.

Bien que nous ne disposions pas de fonds d'archives de la léproserie d'Épinay susceptible de nous renseigner sur sa date de fondation, ses fondateurs et le statut juridique de ses occupants au XII^e siècle, trois mandats d'Alexandre III établis en 1171–1172 et 1173–1174 nous permettent d'en savoir plus sur une querelle acharnée entre les lépreux et les chanoines réguliers de l'abbaye Saint-Martin, au cours de laquelle ces derniers se seraient apparemment laissé entraîner à aggraver physiquement les hommes de la léproserie. Ces mandats proviennent d'une collection de lettres pontificales (ms. Arras 964). Une copie tardive d'un acte de deux légats pontificaux copiée dans un cartulaire de Saint-Martin montre toutefois qu'une décision avait été prise dès 1170, contre laquelle les lépreux se sont rebellés. Le texte offre en outre des informations importantes sur leur statut juridique. Une copie tardive d'un acte de l'archevêque Guillaume de Reims daté de 1187 confirme que le comte Henri de Troyes, frère aîné de l'archevêque, s'était impliqué comme médiateur dans le litige, bien que l'acte qu'il a rédigé sur ce conflit semble s'être perdu.

Although no archive of the leprosy hospital in Épernay has survived, containing references as to when and by whom the hospital was founded and what legal status its occupants enjoyed in the 12th century, three mandates of Alexander III from the periods 1171 to 1172 and 1173 to 1174 provide more detailed insights into an acrimonious dispute between the lepers and the canons regular of St. Martin's Abbey, whereupon they would have ostensibly even been driven to violence against the men of the lepers. They stem from a collection of papal letters (ms. Arras 964). The subsequent copy of a mandate of two papal delegates from a cartulary of St. Martin, however, shows that a decision had already been made in 1170, but which the lepers opposed. Several important references to their legal status can, however, be extracted from the text. The copy of a charter of Archbishop William of Rheims from 1187 confirms that Count Henry of Troyes, the eldest brother of the Archbishop, had been mediating in the dispute, even when his engrossed charter appeared to have been lost.

Maren LORENZ, Sur les traces de la violence sexuelle dans les guerres du XVII^e siècle. Un problème des sources, S. 61–75.

Sexualisierte Gewalt, insbesondere in Zusammenhang mit militärischer Gewalt, war in der Geschichtswissenschaft lange kein Thema. Begründet wird die Vernachlässigung meist mit der schwierigen Quellenlage. Die potentielle Vielfalt (Zivil- und Militärgerichtsakten, Selbstzeugnisse wie Kriegererinnerungen, Chroniken, Flugschriften, Zeitungen, Romane, Volkslieder) mit je eigenen Sprachregelungen und narrativen Konventionen, in Kombination mit unterschiedlichen Motiven und Adressaten der Autoren, verkomplizieren die Analyse. Ein zentrales methodologisches Problem stellt jedoch die Variationsbreite der Definition justiziabler sexueller Gewalt in den verschiedenen Gesellschaften und darin parallel existierenden Rechtsnormen dar: Generell beschränkte sich die Strafbarkeit auf physisch erzwungenen heterosexuellen Vaginalverkehr mit Samenerguss. Sämtliche militärische wie zivile Rechte sahen in der Theorie die Todesstrafe für das Delikt vor. Militärrechte unterschieden im Gegensatz zu den meisten Zivilrechten jedoch nicht zwischen ehrbaren und ehrlosen Frauen, auch existierten keine Ausnahmeregelungen für Vergewaltigungen im feindlichen Territorium. Gewalt zwischen Männern anzuzeigen, bedeutete im christlichen Kulturraum, ein Sodomieverfahren zu riskieren, und kam darum für Männer keinesfalls infrage. Entscheidend für die Interpretation frühneuzeitlicher Vergewaltigungsberichte ist darum die Kontextualisierung mit korrespondierenden Quellen. Anhand verschiedener Beispiele aus der zweiten Hälfte des 17. Jahrhunderts, insbesondere der seit 1648 schwedischen norddeutschen Territorien, wird vorgeführt, dass sich auch bei schwieriger Quellenlage Aussagen über den Umgang mit sexualisierter Gewalt treffen lassen, selbst wenn sie stark von Interessen und Perspektive der Berichtenden bestimmt sind.

La violence sexualisée, notamment en lien avec la violence militaire, a longtemps été un champ délaissé de la recherche historique. Ce désintérêt est en général justifié par la difficulté d'accès aux sources. La diversité potentielle (actes de tribunaux civils et militaires, témoignages des acteurs impliqués et souvenirs de guerre, chroniques, tracts, journaux, romans, chansons populaires) avec leurs règles linguistiques et leurs conventions narratives spécifiques, combinées à différentes motivations des auteurs et de multiples destinataires, compliquent l'analyse. Mais un problème méthodologique central est l'éventail de la définition de la violence sexuelle justiciable dans les différentes sociétés et la coexistence d'une myriade de normes juridiques. En général, la pénalisation se limitait au rapport vaginal hétérosexuel forcé avec éjaculation. Tous les droits civils et militaires prévoient en théorie la peine capitale pour ce crime. L'arsenal juridique militaire, à l'inverse de la plupart des législations civiles, ne distinguait en revanche pas

entre femmes honorables et infâmes, et n'avait pas de règles d'exception pour les viols perpétrés en territoire ennemi. Porter plainte contre la violence entre hommes équivalait, dans l'espace culturel chrétien, à risquer une procédure en sodomie et était donc exclu par les hommes. L'interprétation des rapports de viols à l'époque moderne requiert donc de procéder à une contextualisation avec des sources correspondantes. À la lumière de divers exemples issus de la seconde moitié du XVII^e siècle, en particulier dans les territoires de l'Allemagne du Nord passés sous domination suédoise à partir de 1648, nous montrerons qu'il est possible d'obtenir des renseignements sur la violence sexuelle, aussi lorsque les conditions d'accès aux sources sont difficiles, et que leur teneur est très orientée par les intérêts et perspectives des rédacteurs.

Sexualised violence, particularly in connection with military violence, has not been a theme for a long time in historical science. This neglect is justified for the most part by the difficult source constraints. The potential multiplicity of sources (civil and military court documents, personal accounts and war-time reminiscences, chronicles, pamphlets, newspapers, novels, popular ballads), each with their own editorial styles and narrative conventions, combined with the authors' different themes and readerships, complicate the analysis. A major methodological problem, however, is the wide variation in the definition of actionable sexual violence in different societies and the legal norms that exist in parallel: generally, criminal liability was limited to physically coerced heterosexual vaginal intercourse with ejaculation. All military and civil laws in theory stipulated the death penalty for the offence. Military laws, in contrast to most civil laws, did not differentiate, however, between respectable and disreputable women, nor were there any exceptions for rape in enemy territory. Pressing charges for violence between men meant risking a sodomy trial in the Christian cultural sphere and for that reason was never considered for men. Contextualisation with corresponding sources is therefore crucial for interpreting reports of rape in the Early Modern period. The various examples from the second half of the 17th century, in particular the North German territories ruled by Sweden since 1648, demonstrate that statements can be made, even with difficult source constraints, about the handling of sexualised violence, even if heavily influenced by the interests and perspectives of those writing them.

Falk BRETSCHNEIDER, »Unzucht im Zuchthaus«. Sexualité, violence et comportements sociaux dans les institutions d'enfermement au XVIII^e siècle, S. 77–92.

Am Beispiel von Kursachsen fragt der Beitrag nach der Realität von sexuellen Beziehungen in den Gefängnissen des 18. Jahrhunderts und begreift diese dabei als Teil der gesamten sozialen Interaktionen, die die Strafvollzugsanstalten der Frühen Neuzeit bestimmt haben. In einem ersten Schritt wirft er einen Blick auf sexuelle Kontakte in einer Welt, die noch gleichermaßen von Frauen und Männern bewohnt wurde. Ans Licht kamen geschlechtliche Beziehungen hier nahezu ausschließlich durch die Schwangerschaften, die aus einem Sexualkontakt resultieren konnten. Damit waren sie zunächst vor allem ein Spiegelbild der strukturellen Bedingungen der Einsperrung: unzureichendes Überwachungspersonal, mangelnde räumliche Trennung und spezifische Abhängigkeitsverhältnisse. Die Konsequenzen eines sexuellen Aktes hatten aufgrund ihrer Benachteiligung im zeitgenössischen Geschlechterdiskurs und der gültigen Strafrechtsbestimmungen in erster Linie die betroffenen Frauen zu tragen. In einem zweiten Schritt wendet sich die Analyse dann stärker sexuellen Verhältnissen zu, die in Gewalt gegründet waren. Zwei Ergebnisse stehen hier im Mittelpunkt: Trafen die Anschuldigungen einen Insassen, dann gab die Verwaltung in ihren Reaktionen durchgängig der Aufrechterhaltung von Ordnung und Disziplin den Vorrang. Richtete sich der Verdacht hingegen gegen einen

Angehörigen des Anstaltspersonals, dann hingen die Folgen stärker von der konkreten Situation ab. In diesem Zusammenhang erscheinen auch die Insassen als Teile einer sozialen Figuration, in der die verschiedenen Akteure durch Transaktionsbeziehungen miteinander verflochten waren und die Chancen, eigene Machtpotentiale zum Tragen zu bringen, zwar stark asymmetrisch verteilt waren, keinesfalls aber einem klassischen Bild von Unterdrückung entsprachen.

Se basant sur l'exemple de la Saxe, le présent article s'interroge sur la réalité des relations sexuelles dans les établissements de l'enfermement au XVIII^e siècle en les inscrivant dans l'ensemble des interactions sociales qui ont régi les institutions pénitentiaires de l'époque moderne. Il brosse d'abord un tableau du commerce sexuel dans un univers peuplé aussi bien par des hommes que par des femmes. Rendue visible presque exclusivement par la grossesse qui pouvait résulter d'un rapport charnel, cette sexualité fut avant tout le reflet des cadres structurels de l'enfermement: insuffisance du personnel de surveillance, porosité de l'espace ou relation de dépendance. Défavorisées par les discours et les dispositions du droit pénal de l'époque, ce sont, en premier lieu, les femmes concernées qui devaient endosser les conséquences d'un acte sexuel. Dans un deuxième temps, l'analyse porte plus particulièrement sur les rapports sexuels obtenus par la violence, en débouchant sur deux résultats principaux: lorsque l'accusation tombait sur un interné, l'administration mettait au premier rang de ses priorités les impératifs qui découlaient du maintien de la discipline. En revanche, si l'homme mis en cause était un membre du personnel, les réactions dépendaient davantage de la situation concrète. Ici, les détenues apparaissent elles aussi comme les éléments d'une configuration sociale où les différents acteurs sont liés entre eux par des transactions, et où les possibilités d'exercer un certain pouvoir, quoique fort inégalement réparties, ne correspondent guère au schéma dichotomique de l'oppression.

Using the example of Kursachsen (Electoral Saxony), this text examines the reality of sexual relations in the prison institutions of the 18th century and in doing so, understands them to be part of the collective social interactions that defined the penal institutions of the Early Modern Period. To begin with, it considers the modes of sexuality in a world that was still inhabited by men and women in equal measure. Sexual relations came to light here almost exclusively through pregnancies resulting from sexual contact. Initially, they were therefore primarily a mirror image of the structural limitations of imprisonment: insufficient supervisory staff, porous room structures and idiosyncratic relationships of dependency. The consequences of a sexual act had to be borne predominantly by the women concerned due to their disenfranchisement in the contemporary debate on gender and the criminal law regulations. The analysis then concentrates more on sexual relationships established by force. The focus here is on two findings: if the accusations concerned an inmate, the management continuously prioritised the maintenance of order and discipline in their reactions. If, on the other hand, suspicion fell on a member of the institution's staff, the outcome depended more on the practical situation. In this context, the inmates also appear to be part of a social figuration, in which the various players were intertwined through transactional relationships and the opportunities for bringing their own power to bear were, in fact, very unevenly distributed, but did not in any way correspond to a traditional image of repression.

Kirill ABROSIMOV, Wissensordnungen der Aufklärung. Diderots Kommunikationsstrategien zwischen der »Encyclopédie« und der »Correspondance littéraire« von Friedrich Melchior Grimm, S. 93–126.

Der Beitrag beschäftigt sich am prominenten Beispiel von Diderot mit der Pluralität der aufklärerischen Wissensordnungen und ihrem Verhältnis zu den spezifischen Modellen der Produktion bzw. Kommunikation von Wissen, die verschiedenen Medien zugeordnet werden können. Im ersten Teil der Untersuchung wird die »Encyclopédie«, an deren Konzeption und Ausführung Diderot einen entscheidenden Anteil hatte, als ein Konfliktfeld zweier konträrer Modelle der Wissensorganisation rekonstruiert: der geschlossenen, stabilen und hierarchisierten Wissenssystematik auf der einen und der offenen, dynamischen und vielstimmigen Einheit des Wissens auf der anderen Seite. Der zweite Teil des Aufsatzes widmet sich der »Correspondance littéraire«, einer geheimen handschriftlichen Zeitschrift, die zwischen 1753 und 1773 von Diderots engem Freund Friedrich Melchior Grimm herausgegeben wurde und ab 1765 zum exklusiven Medium für Diderots philosophische und literarische Aktivitäten geworden war. Grimms Periodikum entwickelte sich im Schutz der strikten Geheimhaltung zu einem eigenständigen Kommunikationsmodell, das auf den Prinzipien der kompromislosen Kritik, der freien Entfaltung der Subjektivität und der originellen Wissensproduktion beruhte. Schließlich wird anhand einer Parallelektüre ausgewählter kunsttheoretischer Beiträge Diderots aus der »Encyclopédie« und der »Correspondance littéraire« gezeigt, dass die von ihm bereits in der »Encyclopédie« entworfene Alternative zur mechanizistischen Wissensordnung erst unter den spezifischen medialen Bedingungen der »Correspondance littéraire« in die Praxis der Wissenskommunikation umgesetzt werden konnte.

En prenant l'exemple célèbre de Diderot, le présent article analyse les divers modes d'organisation des connaissances à l'époque des Lumières, en relation avec les modèles spécifiques de production et de communication du savoir de différents médias. Dans une première partie, l'auteur montre que deux modes contradictoires d'organisation du savoir s'affrontent dans l'»Encyclopédie«, dont Diderot assumait en grande partie la conception et la réalisation : la systématisation fermée, stable et hiérarchisée des connaissances d'une part, et l'unité ouverte, dynamique et polyphonique du savoir d'autre part. La deuxième partie de l'article est dévolue à la »Correspondance littéraire«, un périodique manuscrit secret édité entre 1753 et 1773 par Frédéric Melchior Grimm, proche ami de Diderot. À partir de 1765, cette correspondance devint le média exclusif des activités philosophiques et littéraires de Diderot. À l'abri du plus grand secret, le périodique de Grimm évolua vers un modèle de communication autonome reposant sur des principes tels que l'intransigeance critique, le libre épanouissement de la subjectivité et la production novatrice du savoir. Enfin, l'article met en vis-à-vis des écrits théoriques de Diderot sur l'art, les uns issus de l'»Encyclopédie« et les autres de la »Correspondance littéraire«. Diderot avait esquissé dans l'»Encyclopédie« un nouveau modèle s'éloignant de l'organisation mécanistique des connaissances. La comparaison met en évidence que seules les conditions médiatiques spécifiques de la »Correspondance littéraire« permirent à Diderot d'appliquer ce mode de transmission du savoir.

This article is concerned in Diderot's prominent example with the plurality of Enlightenment knowledge orders and their relationship to the specific patterns of the production and communication of knowledge, which can be attributed to various media. In the first part of the study, the »Encyclopédie«, in the design and execution of which Diderot had a crucial interest, is reconstructed as a conflict between two contrasting models of the organisation of knowledge: the closed, stable and hierarchical classification of knowledge on the one hand, and the open, dynamic and multivoiced entity of knowledge on the other hand. The second part of

the article addresses the »Correspondance littéraire«, a confidential hand-written journal published between 1753 and 1773 by Diderot's close friend, Friedrich Melchior Grimm, which had become the exclusive medium in 1765 for Diderot's philosophical and literary activities. Grimm's periodical developed under cover of strict confidentiality into a model of communication in its own right, based on the principle of uncompromising criticism, the free development of subjectivity and the original knowledge industry. Finally, it can be shown, on the basis of a parallel reading of selected articles by Diderot on the theory of art from the »Encyclopédie« and the »Correspondance littéraire«, that the alternatives to a mechanistic knowledge order, which he had already conceptualised in the »Encyclopédie«, could only be put into practice in the communication of knowledge under the specific medial conditions of the »Correspondance littéraire«.

Malte KÖNIG, Geburtenkontrolle. Abtreibung und Empfängnisverhütung in Frankreich und Deutschland, 1870–1940, S. 127–148.

Der Aufsatz untersucht die französische und deutsche Diskussion um die Geburtenkontrolle und den Geburtenrückgang in den Jahren 1870 bis 1940. Neo-Malthusianer, Ärzte und Frauenrechtlerinnen hatten die Debatte entfacht und heizten sie an; selbst der Klerus, der das Thema Empfängnisverhütung gern gemieden hätte, musste hier wie dort Stellung beziehen. Die Thematik fächerte sich entsprechend auf: Neben die Sorge vor Über- oder Entvölkerung traten Fragen des Klassenkampfes, des Pazifismus, der weiblichen Selbstbestimmung sowie eugenische und sozialdarwinistische Argumente. In vergleichender Perspektive stellt die Studie heraus, inwiefern die Bevölkerungspolitiken der beiden Länder Parallelen und Unterschiede aufwiesen und inwiefern man sich gegenseitig beeinflusste. Abgesehen vom Machtantritt der Nationalsozialisten erweist sich dabei vor allem der Erste Weltkrieg als wesentliche Zäsur; er veränderte die Diskussion in beiden Ländern deutlich.

Cet article se penche sur les discussions relatives, en France et en Allemagne dans les années 1870 à 1940, à une restriction des naissances et à une baisse de la natalité. À l'origine de ce mouvement et contribuant à faire avancer le débat, se trouvent aussi bien des néo-malthusiens que des médecins et des représentantes du mouvement féministe. Le clergé lui-même se trouve, à cette époque, amené à prendre position sur la question du contrôle des naissances, alors qu'il aurait assurément préféré l'éviter. Toute l'argumentation qui voit ainsi le jour, contribue conséquemment à alimenter le débat: à côté de préoccupations relatives à une possible surpopulation ou à un éventuel »crash démographique« sont bientôt abordées les questions de lutte des classes, de pacifisme, d'émancipation féminine ainsi que les théories eugénistes et celles du darwinisme social. Dans une optique comparative, cette étude pose ainsi la question des similitudes et des différences entre les politiques démographiques de ces deux pays, de même que celle de leurs influences respectives. L'intermède national-socialiste mis à part, c'est avant tout la Grande Guerre qui tend à s'imposer comme césure décisive; elle constitue effectivement un bouleversement fondamental dans ces discussions, aussi bien en France qu'en Allemagne.

The essay examines the French and German discussion on birth control and the fall in the birth rate during the years from 1870 to 1940. Neo-Malthusians, doctors and feminists had ignited and fuelled the debate. Even the clergy, who would have gladly shunned the subject of contraception, were forced to take a stand once in a while. The subject matter accordingly expanded. Alongside the preoccupation with overpopulation and depopulation were issues of class struggle, pacifism, female emancipation as well as eugenics and social Darwinist views. From a

comparative perspective, the study highlights to what extent the population policies of both countries contained parallels and differences and to what extent they interacted. Apart from the National Socialists coming to power, the First World War in particular proved to be a vital turning point here. It shifted the debate considerably in both countries.

Joachim C. HÄBERLEN, Mobilisierung, Politisierung und Zerfall. Aufstieg und Fall des Front populaire in Lyon, 1934–1938, S. 149–168.

Der Aufsatz untersucht die Beziehung zwischen politischer und sozialer Mobilisierung in der französischen Volksfront am Beispiel Lyons. Gegenüber Ansätzen, die von zwei relativ unabhängigen Bewegungen, einer politischen und einer sozialen, ausgehen, zeigt der Autor, dass zwischen beiden ein enger Zusammenhang bestand und es dabei in doppelter Hinsicht zu einer Erweiterung des politischen Feldes kam. Zunächst untersucht er den *räumlichen* Aspekt der Erweiterung des politischen Feldes und macht daran deutlich, wie die Straßen und Plätze Lyons in der Zeit der Volksfront zu einer politischen Arena wurden, was mit einer zunehmenden Bedeutung politischer Parteien, insbesondere der Kommunistischen Partei Frankreichs (PCF), in der Arbeiterbewegung einherging. Im zweiten Schritt zeigt er, wie die ›Praktiken‹ der Arbeiterbewegung, wie etwa Streiks, dadurch eine politische Bedeutung gewannen, die sie in diesem Maße vorher nicht besessen hatten. Der Beitrag beginnt mit einer Betrachtung des Cartel autonome du bâtiment, der autonomen und apolitischen Bauarbeitergewerkschaft in Lyon, der es vor 1934 gelang, Arbeiter fern von politischen Parteien zu organisieren. Demgegenüber blieben politische Parteien, insbesondere die Kommunistische Partei, schwach. Dies änderte sich mit dem Aufstieg der Volksfront zwischen 1934 und 1936. Nun kam es zu einer beachtlichen politischen Mobilisierung, etwa in zahlreichen *comités antifascistes*. Gleichzeitig waren zahlreiche gewaltsame Auseinandersetzungen zwischen Linken und Rechten auf den Straßen Lyons zu beobachten. Die soziale Mobilisierung während der Sommerstreiks 1936 konnte auf dieser politischen Mobilisierung aufbauen. Nach dem Ende der Streiks jedoch trug die Politisierung zu einer Auflösung alter und erprobter Taktiken der Arbeiterbewegung bei. Die Politisierung, die zunächst einen mobilisierenden, dann jedoch einen destruktiven Effekt hatte, begünstigte somit ein schnelles Ende der Volksfront.

L'article étudie les relations entre la mobilisation sociale et politique pendant le Front populaire français, à la lumière de la ville de Lyon. À l'encontre des approches qui postulent l'indépendance relative de deux mouvements, l'un social, l'autre politique, l'auteur montre qu'il existait un lien étroit entre eux. Il argumente ainsi qu'il s'est opéré une extension du champ politique à deux points de vue. Premièrement, il s'intéresse à l'aspect *spatial* de l'extension du champ politique, en montrant que les rues et places de Lyon se sont transformées en arène politique au cours du Front populaire, un phénomène corollaire de la hausse d'audience des partis politiques, en particulier du Parti communiste français, auprès du mouvement ouvrier. Deuxièmement, il montre que les ›pratiques‹ du mouvement ouvrier, telles que les grèves, ont pris une importance politique et une ampleur inédites. L'article commence par évoquer brièvement le syndicat autonome et apolitique des ouvriers du bâtiment, le Cartel autonome du bâtiment, qui, avant 1934, est parvenu à organiser les ouvriers hors des structures partisans. À l'inverse, l'influence des partis politiques, particulièrement du Parti communiste français, restait faible. Cette situation change avec l'essor du Front populaire entre 1934 et 1936, étudié dans la seconde partie de l'article. La mobilisation politique devient massive, notamment sous la forme de nombreux comités antifascistes. Parallèlement, de nombreux conflits violents opposent la droite et la gauche dans les rues de Lyon. La mobilisation sociale durant la grève de l'été 1936 a pu se

nourrir de cette mobilisation politique. À l'issue de la grève toutefois, la politisation a contribué à disloquer des pratiques anciennes et éprouvées du mouvement ouvrier. La politisation a ainsi d'abord eu un effet mobilisateur, puis destructeur, qui a participé à la fin précipitée du Front populaire.

The essay analyzes the relations between the political and social mobilizations during the French Popular Front, taking Lyon as a case study. In contrast to interpretations that distinguish between two basically independent movements, one political and one social, the essay demonstrates that both were intimately tied. The essay argues that the political field was extended in two ways: First, in a *spatial* sense, as the streets and squares of Lyon turned into a political arena during the early years of the Popular Front, which went hand in hand with the increasing importance of political parties, in particular the Communist Party, within the working-class movement. Second, *practices*, such as strikes, gained a political meaning that they previously had not had to such a degree. The essay begins with a brief discussion of the autonomous and apolitical construction workers' union, the Cartel autonome du bâtiment, that succeeded prior to 1934 in organizing workers independently of political parties. Parties, and in particular the Communist Party, in contrast, remained weak. This changed with the rise of the Popular Front between 1934 and 1936, which is discussed in the essay's second part. Now, a remarkable political mobilization took place, for example in numerous *comités antifascistes*. At the same time, multiple violent altercations between supporters and opponents of the Popular Front politicized Lyon's streets. The social mobilization during the summer strikes of 1936, the essay argues, could build up on this political mobilization. After the strikes, however, this politicization contributed to the decline of old and well-tested tactics of the working-class movement. The politicization had thus first a mobilizing effect, but then also a destructive effect that contributed to the rapid failure of the Popular Front.

